









FEMININES

Clast M-Cat	Clast Géné.	Doss.	Nom/Prénom	Clast Categ	Cat	A.N.	Club	Temps
1	86	70	PANDOLFO Sophie-Emman.	1	SEF	1971	TRI. DISTRICT ILLFURTH (68)	45m16s
2	128	58	DOBISCHOK Carole	2	SEF	1970	PCA/ CCA ROUFFACH (68)	47m33s
3	165	149	DAUL Lucienne	1	VOF	1963	SR OBERNAI (67)	49m46s
4	168	65	EHRET Anne	1	V1F	1956	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	50m02s
5	173	209	HIRTZ Marie-Jeanne	2	V1F	1956	HERRLISHEIM PRES COLMAR (68)	50m07s
6	179	300	GIRARD Nathalie	3	SEF	1974	SAINT-LOUIS RC (68)	50m55s
7	194	110	CASCIANI Mireille	1	V2F	1951	COLMAR MC (68)	51m55s
8	201	169	KLUR Isabelle	4	SEF	1967	KATZENTHAL (68)	52m44s
9	212	115	BUFFLER Marie-Jo	2	V2F	1949	CGF MULHOUSE (68)	53m38s
10	226	212	BARADEL Yolande	3	V1F	1961	WISEMBACH (88)	54m20s
11	229	230	SALMON Agnès	3	V2F	1949	METZ (57)	54m37s
12	239	111	SPERY Sabine	2	VOF	1962	EHA/ US PULVERSHEIM (68)	56m03s
13	241	174	ZIESSEL Evelyne	3	VOF	1964	OBERMORSCHWIHR (68)	56m15s
14	246	123	WEINMANN Lydie	4	V2F	1944	ANA/ FC HAGUENAU (67)	56m41s
15	248	225	GROFF M.-Christine	4	V1F	1961	SEPOIS LE BAS (68)	57m01s
16	249	232	SALIOU Thérèse	5	V2F	1949	STADE METZ EC (57)	57m28s
17	256	73	DELIZE Christelle	5	SEF	1973	COLMAR (68)	59m26s
18	258	185	SPILLEBOUT Christine	5	V1F	1955	ST MAURICE SUR MOSELLE (88)	59m49s
19	259	67	LACOMBE Magali	6	SEF	1974	TRI. COLMAR (68)	1h00m24s
20	262	40	SPEYBROEK Aline	6	V2F	1951	CSL NEUF-BRISACH (68)	1h01m02s
21	275	274	COLOMBE Sylvie	4	VOF	1966	AC ILLZACH KINGERSHEIM (68)	1h06m55s
22	277	208	SCHMITT Doris	6	V1F	1956	ILLZACH (68)	1h08m11s
23	278	267	VERNET Jennyfur	7	SEF	1972	CGF MULHOUSE (68)	1h08m12s
24	279	214	BISCHOFF Marie-Paule	7	V1F	1960	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	1h09m11s
25	281	80	THIEBAUT Sylvie	5	VOF	1964	RIXHEIM (68)	1h24m28s

CADETS

Clast Categ	Clast Géné.	Doss.	Nom/Prénom	A.N.	Club	Temps
1	97	72	JAEGLÉ Fabrice	1984	SKIEURS TANET (68)	46m05s
2	141	126	DEBAINS Mickaël	1984	EA RENNES (35)	48m07s
3	166	204	FONTAINE Josué	1985	ACSP MULHOUSE (68)	49m51s
4	204	290	ROTH Antoine	1986	DAMBACH LA VILLE (67)	52m58s

JUNIORS MASCULINS

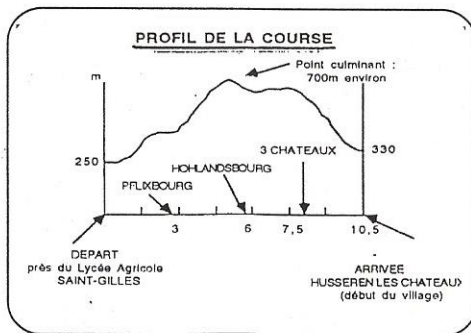
1	10	42	ECKES David	1982	AC HUNINGUE (68)	38m41s
---	----	----	-------------	------	------------------	--------

ESPOIRS MASCULINS

1	6	294	HERTHA Brice	1981	ACV STE MARIE A M. (68)	37m35s
2	30	103	WEBER Nicolas	1980	PCA/ ESR COLMAR AC (68)	40m57s
3	61	266	GSELL Julien	1980	AS MUNSTER A (68)	43m36s
4	104	283	KAKIOU Cédric	1980	MULHOUSE LUTTE 3000 (68)	46m22s
5	185	53	MULLER Simon	1981	ASPTT MULHOUSE (68)	51m30s
6	199	146	BELASRI Mohamed	1981	BISCHHEIM (67)	52m25s
7	238	215	SPEYBROEK Marc-Antoine	1979	CSL NEUF-BRISACH (68)	56m01s



Réussir le Haut-Rhin



**DNA**  
DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE

VETERANS I MASCULINS

Clast Categ	Clast Géné.	Doss.	Nom/Prénom	A.N.	Club	Temps
1	2	255	GOEFFERT Pascal	1961	COLMAR MC (68)	36m49s
2	5	124	COLLE Fernand	1957	AS REMIREMONT HV (88)	37m34s
3	17	17	WOEHLER Christian	1961	ASPTT STRASBOURG TRI (67)	39m52s
4	18	22	PECK Philippe	1961	AS LA CLAUQUETTE (67)	39m54s
5	21	108	FRERE Jean-Noël	1954	COLMAR MC (68)	40m08s
6	26	117	FONTAINE Jean-Pierre	1956	ACSP MULHOUSE (68)	40m33s
7	27	183	SCHMITT Jean-Marie	1960	MULHACH SUR MUNSTER (68)	40m36s
8	31	207	CANTUS Michel	1952	US TOUL (54)	41m10s
9	32	269	LABARRE Denis	1958	COLMAR MC (68)	41m31s
10	39	49	BERNARD Jean-Pierre	1958	ASPTT MULHOUSE (68)	42m04s
11	40	24	VIOLET Henri	1961	AS LA CLAUQUETTE (67)	42m06s
12	41	4	THEBAUT Alain	1958	US ELECTRIQUE ET GAZIERE (75)	42m17s
13	46	98	FEST Bernard	1961	AC HUNINGUE (68)	42m43s
14	48	193	SUTTER Pierre-Antoine	1956	THANN (68)	42m44s
15	50	200	VUILLARD Pierre	1956	CSL NEUF-BRISACH (68)	43m01s
16	51	78	KAKIOU Rachid	1960	RICHWILLER (68)	43m04s
17	52	226	GROFF Thierry	1961	SEPOIS LE BAS (68)	43m05s
18	57	257	DIERSTEIN Jean-Marc	1959	WINTZENHEIM AC (68)	43m19s
19	60	125	DEBAINS Albert	1959	EA RENNES (35)	43m28s
20	65	47	VONE Serge	1954	AS MUNSTER A (68)	43m58s
21	74	264	KENDALL Charles	1953	COLMAR MC (68)	44m18s
22	91	187	PENNANEACH Joël	1958	CAP LANDERNAU (29)	45m36s
23	96	137	EPPLIN Jean-Louis	1959	SOURCES DE SOULTZMATT (68)	45m58s
24	100	131	GEORGES Pascal	1961	ASSL MANDRAY (88)	46m10s
25	101	54	TSCHEHN Jean-Luc	1954	CSL NEUF-BRISACH (68)	46m10s
26	102	119	ROTH Bernard	1957	AC CENTRE ALSACE (67)	46m18s
27	103	184	SPILLEBOUT Philippe	1952	ST MAURICE SUR MOSELLE (88)	46m20s
28	106	38	ZENTNER Francis	1952	CSL NEUF-BRISACH (68)	46m34s
29	107	141	BLONDEL Jean-Michel	1961	MANDEURE (25)	46m41s
30	108	203	WIDMER Jean-Pierre	1953	PCA/ CCA ROUFFACH (68)	46m43s
31	114	99	SPENLE Jean-Martin	1954	AC HUNINGUE (68)	47m03s
32	115	5	RESENDE Joachim	1958	INDIVIDUEL HORS STADE (70)	47m06s
33	118	213	BISCHOFF Robert	1958	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	47m09s
34	121	297	WERNY Michel	1961	CSL NEUF-BRISACH (68)	47m15s
35	123	252	PROVENT Gérard	1959	INDIVIDUEL HORS STADE (92)	47m19s
36	133	88	LANE Christian	1953	CSL NEUF-BRISACH (68)	47m46s
37	135	100	WAGNER Jean-Marc	1953	AS MUNSTER A (68)	47m47s
38	136	136	BUCHY Chrétien	1956	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	47m48s
39	138	165	RODRIGUES José	1960	FORTSCHWIHR (68)	47m53s
40	139	239	DIFFORT Alain	1961	ZAESSINGUE (68)	47m57s
41	142	198	WEHRLE Jean-Claude	1955	CSL NEUF-BRISACH (68)	48m14s
42	146	148	DAUL Alain	1958	SR OBERNAI (67)	48m31s
43	147	91	HEGY Jacques	1952	CSL NEUF-BRISACH (68)	48m32s
44	151	288	ROSSELL Bruno	1961	SOPREMA (67)	48m55s
45	154	161	FRICKER Henri	1956	BLODELSHEIM (68)	49m05s
46	155	303	VOLLMER Michel	1956	GEISPOLSHHEIM (67)	49m18s
47	157	92	NIGGEL Eric	1956	CSL NEUF-BRISACH (68)	49m23s
48	161	105	STIRMLINGER Francis	1952	PCA/ AC RAEDERSHEIM (68)	49m28s
49	162	79	BEOVARDI Pierre	1955	RIEDSHEIM (68)	49m29s
50	163	94	WINTERMANTEL Christian	1952	CSL NEUF-BRISACH (68)	49m30s



### VETERANS I MASCULINS (suite et fin)

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	A.N.	Club	Temps
Categ	Géné.					
51	164	121	HEITZ Hervé	1955	AC CENTRE ALSACE (67)	49m43s
52	169	291	HERRMANN Daniel	1956	AC ILLZACH KINGERSHEIM (68)	50m03s
53	170	173	ZIESSEL Francis	1960	OBERMORSCHWIER (68)	50m04s
54	172	177	HUBER Pierre	1960	SAUSHEIM (68)	50m05s
55	177	27	WILLMANN Bruno	1959	GM STRASBOURG (67)	50m39s
56	181	113	SENGLER Jean-Marie	1955	EHA/ US THANN A (68)	50m56s
57	182	164	SCHUMACHER Guy	1961	EGUISHEIM (68)	50m58s
58	184	84	KOBYLT Jean-Luc	1957	WITTELSHEIM (68)	51m11s
59	186	39	SPEYBROEK Jean-Michel	1953	CSL NEUF-BRISACH (68)	51m35s
60	188	129	NUCHO Michel	1953	USCA SAINT AUBAN (04)	51m39s
61	189	30	ROTT Florent	1957	VC ECKWERSHEIM (67)	51m39s
62	197	238	VERDUCI François	1954	EHA/ US PULVERSHEIM (68)	52m20s
63	198	298	ACKERMANN Jean-Luc	1959	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	52m22s
64	203	106	ZIMMERMANN Eric	1961	PCA/ AC RAEDERSHEIM (68)	52m46s
65	206	168	ANJOURS Maxime	1955	ILLZACH (68)	53m06s
66	207	135	KAUFF Vincent	1961	CIAL RC (67)	53m17s
67	208	151	MONTURET Gérard	1959	HOENHEIM (67)	53m18s
68	210	130	RICHARD Jean-Claude	1960	ASSL MANDRAY (88)	53m27s
69	215	254	HAUSER Francis	1955	BOOPFZHEIM (67)	53m58s
70	216	284	BURGRAF Christian	1961	AUENHEIM (67)	53m59s
71	218	243	GOLBAIN Frédéric	1952	AC HUNINGUE (68)	54m01s
72	222	32	SPIEGEL Francis	1952	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	54m10s
73	232	244	LENTSCH Jean-Paul	1952	AC CENTRE ALSACE (67)	54m45s
74	236	263	SIEBER Yves	1955	AC HUNINGUE (68)	55m31s
75	237	188	MATHIS Denis	1959	PFASTATT (68)	55m50s
76	247	166	ZINDERSTEIN Pierre	1960	GUEBWILLER (68)	57m00s
77	257	216	WANTZ Christian	1954	KAYSERSBERG AS (68)	59m29s
78	264	3	LEDANSEUR Patrick	1956	MARLY LA VILLE (95)	1h01m14s
79	266	154	BALLES Jacques	1954	STRASBOURG (67)	1h02m36s
80	267	219	LAMEY Daniel	1956	OSENBACH (68)	1h02m55s
81	269	97	LAMOLIATTE Patrick	1960	CSL NEUF-BRISACH (68)	1h03m33s
82	270	13	GRINNER Jean-Louis	1960	AC CENTRE ALSACE (67)	1h05m41s

### VETERANS II MASCULINS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	A.N.	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	29	18	REUTENAUER Marcel	1946	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	40m41s
2	34	127	BAECHLER Emile	1948	INDIVIDUEL (57)	41m39s
3	37	279	MOY Gérard	1950	FRAIZE (88)	41m55s
4	69	302	MARY Lucien	1949	UAI NOGENT (93)	44m06s
5	70	15	VOEGELE Pierre	1947	AC CENTRE ALSACE (67)	44m08s
6	73	61	BURKLE Serge	1951	SAINT-LOUIS RC (68)	44m17s
7	80	107	FLORENTZ Roland	1950	COLMAR MC (68)	44m49s
8	82	101	WAGNER Michel	1951	AS MUNSTER A (68)	44m57s
9	87	87	FRIEDELMEYER René	1947	CSL NEUF-BRISACH (68)	45m18s
10	89	114	ALIX Claude	1951	CGF MULHOUSE (68)	45m27s

# DNA

DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE



### VETERANS II MASCULINS (suite et fin)

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	A.N.	Club	Temps
Categ	Géné.					
11	90	122	WEINMANN Frédéric	1945	ANA/ FC HAGUENAU (67)	45m34s
12	94	265	GSELL Pierre	1951	AS MUNSTER A (68)	45m55s
13	95	223	TROMMER Jean-Marie	1945	CGF MULHOUSE (68)	45m58s
14	99	128	GAUTIER François	1946	UA COTE D'ARMOR (22)	46m09s
15	110	16	BELLER André	1950	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	46m53s
16	113	186	ADAM Jacques Luc	1950	MIRV CERNAY (68)	46m56s
17	129	159	LOEWERT Bernard	1951	BANTZENHEIM (68)	47m34s
18	144	182	WOLFF Gérard	1947	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	48m20s
19	145	218	BAUER Yves	1951	LAUTENBACH (68)	48m30s
20	156	81	VONTHRON René	1951	SP STE CROIX PLAINE (68)	49m22s
21	176	120	LOPEZ Roland	1944	AC CENTRE ALSACE (67)	50m18s
22	183	191	STILL Henri	1943	EHA/ US PULVERSHEIM (68)	51m01s
23	192	76	ADAM Claude	1948	ILLZACH (68)	51m50s
24	202	6	DIDIER-LAURENT Pascal	1950	CO HAUTE-MOSELLOTTE (88)	52m44s
25	205	190	WOLFF Bernard	1942	AS TAGOLSHEIM (68)	53m05s
26	217	261	LEDIEU Michel	1947	SC MASEVAUX (68)	54m00s
27	225	41	BREYSACHER André	1948	AC HUNINGUE (68)	54m20s
28	227	14	STEIBEL Jean-Marie	1946	AC CENTRE ALSACE (67)	54m21s
29	230	62	ZEHLER Laurent	1946	WINTZENHEIM AC (68)	54m38s
30	233	202	WIDMER Hubert	1949	NIEDERENTZEN (68)	54m58s
31	250	77	KEMPF Bernard	1947	PULVERSHEIM (68)	57m46s
32	251	21	DOUTE Christian	1950	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	57m47s
33	253	234	SALIOU Gérard	1943	STADE METZ EC (57)	58m01s
34	254	170	PROBST Léger	1947	KOETZINGUE (68)	58m56s
35	263	140	ERNY Gérard	1945	INDIVIDUEL HORS STADE (68)	1h01m03s
36	268	51	MULLER Jean-Paul	1949	ASPTT MULHOUSE (68)	1h03m11s
37	273	205	HAUT Jean-Marie	1947	METZ (57)	1h06m09s
38	274	233	VILAULT Michel	1948	STADE METZ EC (57)	1h06m17s
39	276	112	BONNEFOY Alain	1947	EHA/ US PULVERSHEIM (68)	1h06m55s
40	280	273	KRANZER Ferdinand	1943	ANDOLSHEIM (68)	1h14m06s

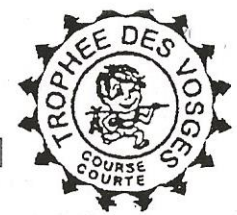
### VETERANS III MASCULINS

1	77	102	WEBER Jean-Pierre	1941	AS MUNSTER A (68)	44m36s
2	150	59	EHRET Pierre	1939	EHA/ US THANN A (68)	48m55s
3	167	116	DOMINGUEZ Luis	1941	ACSP MULHOUSE (68)	49m56s
4	174	89	RITZENTHALER Jean	1941	CSL NEUF-BRISACH (68)	50m09s
5	190	19	SONTAG Gilbert	1938	INDIVIDUEL HORS STADE (67)	51m41s
6	196	43	GOETZ Marcel	1940	AC HUNINGUE (68)	52m18s
7	234	46	MULLER Gérard	1938	AS MUNSTER A (68)	55m04s
8	244	48	FREYMUTH Jean-Claude	1939	AS MUNSTER A (68)	56m24s
9	245	75	BIHR Raymond	1941	DANNEMARIE (68)	56m36s
10	252	93	ZISS Jean-Marie	1938	CSL NEUF-BRISACH (68)	57m49s

11	261	7	STOECKLIN Hubert	1936	LA BRESSE (88)	1h00m28s
12	265	83	GONANO Jean-Bernard	1935	WITTENHEIM (68)	1h02m18s

### VETERANS IV MASCULINS

1	260	50	KIENER Constant	1931	ASPTT MULHOUSE (68)	1h00m25s
2	272	222	SURBER Otto	1930	TV IHRINGEN /D	1h06m01s



Equipe Technique du CSL Neuf-Brisach

CLASSEMENT PAR EQUIPES DE 5 ATHLETES

<b>1 COLMAR MC (68)</b>	3h17m51s	<b>6 INDIVIDUEL HORS STADE (67)</b>	3h50m01s
GOEFFERT Pascal	36m49s	REUTENAUER Marcel	40m41s
CLOTEAUX Stéphane	39m03s	DOUPE Guillaume	42m01s
FRERE Jean-Noël	40m08s	BELLER André	46m53s
DORIDANT Jean-Philippe	40m20s	FLAMENT Gilles	48m45s
LABARRE Denis	41m31s	SONNAG Gilbert	51m41s
<b>2 CSL NEUF-BRISACH (68)</b>	3h24m39s	<b>7 CSL NEUF-BRISACH (68) 2</b>	3h54m36s
EICH Lionel	36m54s	TSCHENN Jean-Luc	46m10s
MALGARINI Serge	39m14s	ZENTNER Francis	46m34s
LUDWIG Thierry	40m12s	NAVARRO Jean-Michel	47m08s
VUILLARD Pierre	43m01s	WERNY Michel	47m15s
FRIEDELMEYER René	45m18s	BASS Jean-Luc	47m29s
<b>3 AC HUNINGUE (68)</b>	3h42m18s	<b>8 INDIVIDUEL HORS STADE (68)</b>	3h57m05s
ECKES David	38m41s	BISCHOFF Robert	47m09s
PIREDDA Lorenzo	41m33s	DIBY Guy	47m12s
FEST Bernard	42m43s	PEVERELLI Jean-Louis	47m16s
SPENLE Jean-Martin	47m03s	MUTTERER Didier	47m40s
GOETZ Marcel	52m18s	BUCHY Chrétien	47m48s
<b>4 AS MUNSTER A (68)</b>	3h43m02s	<b>9 CSL NEUF-BRISACH (68) 3</b>	4h03m25s
GSELL Julien	43m36s	LANE Christian	47m46s
VONE Serge	43m58s	WEHRLE Jean-Claude	48m14s
WEBER Jean-Pierre	44m36s	HEGY Jacques	48m32s
WAGNER Michel	44m57s	NIGGEL Eric	49m23s
GSELL Pierre	45m55s	WINTERMANTEL Christian	49m30s
<b>5 AC CENTRE ALSACE (67)</b>	3h47m35s	<b>10 INDIVIDUEL HORS STADE (68) 2</b>	4h10m19s
OUDJANI Karim	37m08s	WOLFF Gérard	48m20s
VOEGELE Pierre	44m08s	LAURENT Eric	49m26s
ROTH Bernard	46m18s	ERRET Anne	50m02s
HEITZ Hervé	49m43s	ERRET Joël	50m04s
LOPEZ Roland	50m18s	LITZLER Laurent	52m27s

<b>11 ASPTT MULHOUSE (68)</b>	4h20m03s
BERNARD Jean-Pierre	42m04s
MULLER Fabien	42m53s
MULLER Simon	51m30s
KIENER Constant	1h00m25s
MULLER Jean-Paul	1h03m11s

<b>12 CSL NEUF-BRISACH (68) 4</b>	4h36m36s
RITZENTHALER Jean	50m09s
SPEYBROEK Jean-Michel	51m35s
SPEYBROEK Marc-Antoine	56m01s
ZISS Jean-Marie	57m49s
SPEYBROEK Aline	1h01m02s



**10 km**  
Certificat de mesurage n° NE/68/00025/MC

RECORDS DE L'EPREUVE

Catégorie		Nom	Année Naiss.	Club/Ville	Temps	Année de réalisation	Moyenne horaire
<b>Féminines</b>	Cadettes	KAMALIMASIHU Vanouhie	79	EC/ CCA ROUFFACH (68)	46'49"	1996	12.816
	Juniors	MARCOT Elise	81	AC CENTRE ALSACE (67)	39'17"	2000	15.274
	Espoirs	MARCOT Elise	81	AC CENTRE ALSACE (67)	39'17"	2000	15.274
	Séniors	MARCOT Elise	81	AC CENTRE ALSACE (67)	39'17"	2000	15.274
	Vétérans 0	DAUL Lucienne	63	SR OBERNAI (67)	49'46"	2001	12,056
	Vétérans I	AMBIEHL Christiane	59	EBERSHEIM (67)	46'26"	1999	12.922
	Vétérans II	VINCENT Françoise	50	ASPTT NANCY (54)	48'01"	2000	12.496
	Vétérans III	ADLER Claire	34	AS RIBEAUVILLE A (68)	1:09'08"	1997	8.679
<b>Masculins</b>	Cadets	GAMER Gilles	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	41'14"	1995	14.551
	Juniors	TOURNIER Arnaud	81	CSL NEUF-BRISACH (68)	37'11"	2000	16.136
	Espoirs	ACHERKI Younes	74	ESR COLMAR AC (68)	35'26"	1995	16.933
	Séniors	PLOTAIN Laurent	67	ASPTT MULHOUSE (68)	34'48"	1997	17.241
	Vétérans I	ZIMMERMANN Christian	50	ESR COLMAR AC (68)	36'02"	1996	16.651
	Vétérans II	MOY Gérard	50	FRAIZE (88)	40'10"	2000	14.938
	Vétérans III	KELLER Walter	35	BALE /CH	43'23"	1996	13.830
	Vétérans IV	MONTRIEUL Gérard	20	CSL NEUF-BRISACH (68)	56'10"	1994	10.682

**Organisateurs**

CSL NEUF-BRISACH  
Ville de HUSSEREN LES CHATEAUX

Avec tout particulièrement

M. Clément SCHERTZINGER (274662)

**Président du CSL Neuf-Brisach**

M. Edouard LEIBER  
Maire de Husseren les Châteaux

M. Hervé LICHTLE  
Comité des Fêtes

**Organisation matérielle sur le terrain**

Claude CARDIN (274544)  
Eric NIGGEL (796503)  
Roger OTT (274641)  
Jean RITZENTHALER (274659)

**Juge arbitre**

Raymond PRETAT (233740 – ASPTTM)

**Starter**

Edouard LEIBER

**Micro**

Christian MARY (624682)

**Chronométrateurs**

Jacques FARGETTON (311550)  
Anne RITZENTHALER (274657)

**Juges à l'arrivée et enregistrement**

Claude CARDIN (274544)  
Bernard MARY (363439)  
Patricia OTT (714360)  
Roger OTT (274641)  
Denise STOELTZLEN (564257)

Certificat d'enregistrement de mesurage de l'épreuve de 10 km  
*Course Pédestre des Cinq Châteaux*  
par la Commission Nationale des Courses Hors Stade  
Comité Technique de Mesurage  
Mesure officielle n° NE/68/00025/MC  
Mesureur : Christian MARY (CSL-NB, n° 624682)

Arrêté préfectoral n° 012002 du 19 juillet 2001  
portant autorisation d'organiser une course pédestre  
intitulée 26<sup>ème</sup> Course des 5 Châteaux,  
signé par délégation pour le Préfet du Haut-Rhin  
par C. CONREAUX

**DNA**  
DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE

**Inscriptions**

Jacques FARGETTON (311550)  
Bernadette NIGGEL (372685)  
Eric NIGGEL (796503)  
Anne RITZENTHALER (274657)  
Michel SIMON (986258)  
Denise STOELTZLEN (564257)  
Johan STOELTZLEN (584908 PCA)  
Jean-Claude WEHRLE (939736)

**Résultats**

Jacques FARGETTON (311550)  
Anne RITZENTHALER (274657)  
Jean RITZENTHALER (274659)  
Denise STOELTZLEN (564257)

**Service médical**

Croix Rouge de Kunheim

**Sécurité**

Signaleurs du CSL Neuf-Brisach  
Ouverture de la route par les Cibistes AA de Herrlisheim.

**Ravitaillements**

Km 2,3 CSLNB (BON – BARTHELME)  
Km 5,5 CSLNB (BRAGHETTO)  
Arrivée : CSLNB (FREIDENBERGER)

**Conditions météorologiques**

Temps agréable  
Température : 20 °C

CLUBS LES PLUS REPRESENTES

CSL NEUF-BRISACH (68)	21
INDIVIDUEL HORS STADE (68)	13
COLMAR MC (68)	9
AS MUNSTER A (68)	9
INDIVIDUEL HORS STADE (67)	8
AC HUNINGUE (68)	8
AC CENTRE ALSACE (67)	8
ASPTT MULHOUSE (68)	5
GM STRASBOURG (67)	4
CGF MULHOUSE (68)	4
EHA/ US PULVERSHEIM (68)	4
STADE METZ EC (57)	3
AS LA CLAQUETTE (67)	3
SAINT-LOUIS RC (68)	3
ACV STE MARIE A M. (68)	3
ACSP MULHOUSE (68)	3
AC ILLZACH KINGERSHEIM (68)	3
ANA/ FC HAGUENAU (67)	3
PCA/ CCA ROUFFACH (68)	3
PCA/ ESR COLMAR AC (68)	3

ATHLÉTISME

# Tisserand en... rythme

●●● Philippe Tisserand (ACHM Saint-Dié) a remporté la 26<sup>e</sup> montée des 5 Châteaux, course de 10 kilomètres disputée entre Saint-Gilles et Husseren-les-Châteaux. En 36'39", loin des 35'39" de Mostafa Zouhair en 2000, il devance Pascal Goepfert (CMC), Lionel Eich (CSLNB) et Karim Oudjani (ACCA).

Cela faisait cinq ans qu'il avait (presque) délaissé ses «pointes». De retour depuis quelques mois, Philippe Tisserand n'a laissé aucune chance à ses adversaires. «Je suis parti à mon rythme sans trop chercher à faire la différence.» Et pourtant, dès les premières rampes à près de 7, 8 %, après seulement quelques hectomètres de course, le Vosgien a failli se sentir seul.

## Goepfert s'accroche, mais...

Heureusement pour lui et... pour la course, Pascal Goepfert réussissait à se mettre dans sa foulée. «Ou plutôt, je me suis accroché tant que j'ai pu» souriait la ligne d'arrivée franchie le coureur du Colmar, Marathon Club. Après quatre kilomètres et 12'11" de course, de montée donc, les deux hommes précédaient de 20 grosses secondes un autre duo composé de Lionel Eich (CSLNB) et de Karim Oudjani (ACCA). Eric Laloux (Saint-Denis) était, lui, pointé à 33".

Progressivement, pas à pas, Philippe Tisserand décrochait Pascal Goepfert de sa foulée. Un peu après la mi-course, huit secondes sé-



Sans pitié pour ses adversaires, Philippe Tisserand s'est imposé lors de la 26<sup>e</sup> montée des 5 Châteaux en 36'39". (Photo DNA)

paraient les deux hommes de tête. «J'ai essayé de le suivre, mais j'étais très fatigué, explique Pascal Goepfert. La semaine passée, j'étais à Saint-Gervais courir une épreuve qui avait... 1 900 mètres de dénivelé.»

## Pour l'ASPTT Mulhouse

Fatigué, les jambes dures, l'Alsacien ne parviendra jamais, dans les trois kilomètres de descente qui mènent à Husseren, à refaire la petite centaine de mètres qui le sépare du Vosgien. «Pourtant, j'ai eu peur de son re-

tour, reconnaît Philippe Tisserand. Cette course est très, très dure. Et cette longue descente fait très mal après sept kilomètres de montée. Ça te durcit les muscles.»

Posté après la ligne d'arrivée, Philippe Tisserand savoureur - «à 38 ans, c'est ma dernière année senior. Cette victoire fait du bien» - et dédie sa victoire à ses ex-coéquipiers de l'ASPTT Mulhouse. «Avec eux, j'ai été champion d'Alsace par équipes de Triathlon en 1990. Ça remonte.»

## Pandolfo... seule

Du côté des féminines, c'est justement une Mulhousienne qui l'emporte. «Je n'ai vu personne, raconte Sophie Pandolfo. Comme je n'ai plus trop le temps de faire du triathlon, je reviens à mes premières amours.» Chose qui, après sa deuxième place obtenue aux Hauts de Labaroche, semble lui réussir. «C'est une très belle course même si je la pensais moins difficile.» Ils étaient 286 à être dans ce cas là...

Jean-Christophe Pasqua

## COURSE DES CINQ CHÂTEAUX

# Un Tisserand seigneurial

La 26<sup>e</sup> édition de la Course des Cinq Châteaux, disputée samedi soir sur 10 kilomètres entre Saint-Gilles et Husseren, a été dominée par l'affrontement entre le «revenant» vosgien Philippe Tisserand et le Colmarien Pascal Goepfert. Les records n'ont pas tremblé, mais le combat a été princier.

CINQ ans que l'on n'avait pas revu Philippe Tisserand sur une course de montagne en Alsace, alors qu'il avait pourtant pris la grisante habitude d'y engranger succès et places d'honneur. Le sociétaire de l'ACHM Saint-Dié, loin d'afficher l'inconsistance que la légende prête à ces revenants censés revenir éternellement aux abords du Hohlandsburg, a au contraire revêtu toutes les apparences d'un seigneur de la course à pied, en chair et en os.

«Lorsque j'ai quitté Mulhouse il y a cinq ans pour revenir à Saint-Dié, expliquera-t-il après son arrivée victorieuse, j'ai également mis un terme à mon activité de coureur. Je viens seulement de reprendre, et apparemment ça ne se passe pas trop mal ! D'ailleurs, je souhaite dédier cette victoire à mes anciens copains de l'ASPTT Mulhouse-triathlon, avec lesquels j'ai passé tant de bons moments il y a une dizaine d'années.»

Mais avant de pouvoir prononcer ces aimables paroles, l'ex-triathlète avait dû batailler ferme, face au seul adversaire qui avait osé s'accrocher à sa foulée lorsqu'il se fut extrait du peloton, dès le 1<sup>er</sup> kilomètre.

Pascal Goepfert, encore un quasi-néophyte malgré ses quarante printemps, avait osé et ce n'était pas pour renoncer aux premières souffrances. En difficulté dès avant la 3<sup>e</sup> borne (passage en 12'11"), le Colmien sut revenir à plusieurs reprises et, lorsqu'il se laissa définitivement décrocher à mi-course (20'38" aux 5 km), il ne baissa pas les bras pour autant - ne fût-ce que pour résister au retour de Lionel Eich et Karim Oudjani qui resteront finalement au 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places.

Un vrai montagnard étant aussi agile dans la descente que dur au

HERVÉ KREIWEISSER



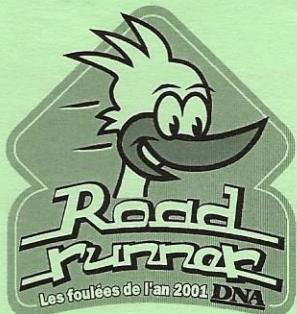
Un dernier virage acrobatique, après une descente vertigineuse. Philippe Tisserand n'a pas faibli en vue de l'arrivée à l'entrée de Husseren-les-Châteaux.

mal dans la montée, Goepfert mit à profit la vertigineuse plongée des trois derniers kilomètres pour jouer son va-tout. En vain : Tisserand réussit à préserver dix secondes d'avance. «Je n'ai pas pu forcer autant qu'il l'aurait fallu, avouera le Colmien. J'ai encore dans les jambes la rude Montée du Nid d'Aigle, près de Saint-Gervais, que j'ai effectuée dans les Alpes le week-end précédent, sous la pluie et... la neige. Je n'avais pas totalement récupéré, mais il me fallait encore participer à une "courte" pour mon classe-

ment au Trophée des Vosges.» En tout cas, les deux hommes sont parfaitement d'accord pour reconnaître que ces Cinq Châteaux, qu'ils disputaient pour la première fois, représentent une épreuve «aussi belle que difficile». Sophie Pandolfo, arrivée première féminine moins de dix minutes plus tard, n'en pensait pas moins. En tout cas, la souriante triathlète d'Ilfurth ne boudait pas son plaisir : «J'ai pris quelques distances par rapport aux épreuves de grand prix en triathlon et duathlon, ce qui me laisse davantage de loisir

pour me consacrer à la course à pied. Je suis enchantée de constater que la forme revient. Indiscutablement, les acquis de toutes ces années d'entraînement sont toujours là...» Au total, 281 coureurs ont été classés à l'issue de cette «doyenne» des courses en montagne dans le massif vosgien, toujours magistralement organisée par le CSL Neuf-Brisach. Une doyenne qui, à l'évidence, conserve tous ses attraits, et toute sa popularité. ●

MICHEL MUCKENSTURM



FFA.  
L.R.A.A.

F.S.C.F  
A.G.R.

## CSL NEUF-BRISACH ATHLÉTISME

La municipalité de HUSSEREN LES CHÂTEAUX  
organise, en collaboration avec la section d'Athlétisme  
du C.S.L. NEUF-BRISACH, la

# 26<sup>ème</sup> COURSE DES 5 CHÂTEAUX

**Samedi 21 juillet 2001 à 19h15**



## 10 km

Certificat de mesurage n° NE/68/00025/MC

Course comptant pour

### LE TRÉFLE du C.S.L. NEUF-BRISACH

Challenge organisé sur 4 courses sur route  
(Marcko - Brisachienne - 5 Châteaux - Ried)

**DÉPART : 19h15**

Au lycée du Pflixbourg à SAINT-GILLES  
(près de WINTZENHEIM, à la sortie ouest de COLMAR)

**ARRIVÉE : à partir de 19h45**

à l'entrée de Husseren les châteaux  
(accès par la sortie EGUISHEIM sur la RN83 au sud de COLMAR)

**RETRAIT DES DOSSARDS :**

à partir de 17h30 à HUSSEREN LES CHÂTEAUX  
à partir de 18h00 à SAINT-GILLES (parking du lycée du Pflixbourg)

### *Renseignements*

Jean RITZENTHALER  
3, route de Vin 68240 KIENZHEIM  
Tél. 03 89 47 37 77

**DNA**  
DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE



## ITINÉRAIRE

L'épreuve, ouverte aux athlètes licencié(e)s ou non né(e)s en 1983 et avant, emprunte la route panoramique qui relie les 5 CHÂTEAUX : PFLIXBOURG, HOHLANSBOURG, DAGSBOURG, WECKMUND et WAHLENBOURG.

Le parcours, entièrement macadamisé, démarre à une altitude de 250m pour arriver à 385m, après avoir culminé à 630m environ entre les km 5 et 6.

Il mesure officiellement 10 km (certificat de mesurage NE/68/00025/MC).

Sur l'ensemble des 25 éditions précédentes, 6 943 athlètes au total (620 féminines et 6 323 masculins) ont franchi la ligne d'arrivée à HUSSEREN LES CHÂTEAUX.

## NAVETTES EN CAR (uniquement avant la course)

Les concurrent(e)s sont invité(e)s à se rendre directement à l'arrivée pour y garer leur véhicule. De là, deux navettes d'autocar les achemineront au lieu du départ.

Départ des autocars : à 17h45 et 18h15 (près de la ligne d'arrivée)

**PRÉINSCRIPTIONS SOUHAITÉES** jusqu'au 17 juillet  
à adresser avec le règlement (par chèque à l'ordre du CSLNB) au moyen du bulletin ci-contre à

**Jean RITZENTHALER**  
3 route du Vin 68240 KIENZHEIM  
Tél. et Fax 03 89 47 37 77

**DROIT D'ENGAGEMENT** : FRF 40,00  
Inscription possible le jour de l'épreuve (droit majoré)

## PALMARÈS ET PRIX

### **Maillot à tous les arrivants**

Chaque arrivant reçoit un billet indiquant son classement approximatif et donnant droit à l'entrée gratuite à la Fête du village.

**La proclamation officielle des résultats sera effectuée**

**vers 21h15 devant la Mairie**

Coupes aux vainqueurs de chaque catégorie

Tous les athlètes sont conviés au VIN D'HONNEUR qui suivra cette cérémonie

**FICHE D'INSCRIPTION à LA COURSE DES 5 CHÂTEAUX**

NOM .....	NAME
PRÉNOM .....	VORNAME
SEXE (M:F) .....	GESCHLECHT (M/W)
ANNÉE NAISS. ....	JAHRGANG
ADRESSE COMPLETE .....	GENAUE ADRESSE
N° et RUE .....	STRASSE und N°
CODE POSTAL .....	POSTLEITZAHL
VILLE .....	STADT
PAYS .....	LAND
CLUB .....	VEREIN
N° Licence F.F.A. ....	

**Certificat médical (loi du 23 mars 1999)**

**à envoyer avec la fiche d'inscription et le droit d'engagement :**

- pour les non-licencié(e)s : la copie certifiée conforme du certificat médical de non contre indication à la pratique de la course à pied en compétition datant de moins d'un an
- pour les licencié(e)s : la photocopie de la licence en cours (FFA ou autre discipline)

Nous vous remercions de bien vouloir remplir cette  
fiche informative **DANS SON INTEGRALITÉ.**

Wir wünschen daß Sie diesen Meldebogen  
**SORGFÄLTIG** und **KOMPLET** ausfüllen.

**Date et Signature**

Conformément à la loi du 6 janvier 1978 concernant le traitement automatisé d'informations nominatives, nous vous informons que les renseignements vous concernant ne sont utilisés que pour les classements et les envois de documents relatifs à la course. Vous bénéficiez du droit d'accès et de rectification de ces données.

Wir benachrichtigen Sie, sowie das Gesetz vom 06.01.1978 es erlaubt daß die gewünschte Hinweise nur zur Rangliste und zur Sendung der Ergebnisse vom Lauf bedienen. Ihr Recht entsteht diese Hinweise zu ändern.